加拿大 **元豐公司** 溫哥華
**YUEN FONG COMPANY LTD.**
溫哥華片打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比奕第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200

**買米有嘢送·勿失良機**
大量運到美國，泰國長身綠苗米，好煮好食

特別推出：

| | | |
|---|---|---|
| 44.磅 | 雙鳳米 | $16.50 |
| 44.磅 | 雙天米 | $15.50 |
| 44.磅 | 燈籠米 | $14.50 |
| 50.磅 | 泰國長身綠苗 | $15.00 |
| 50.磅 | 泰國香米 | $18.00 |

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套
多買多送，送完即止。

---

**興華參茸行**

專經門部
參地膏京零郵歡
道材中魚果沽迎
丹藥蜆翅購垂
藥補丸配燕代
散品方窩味寄詢

中藥
理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免

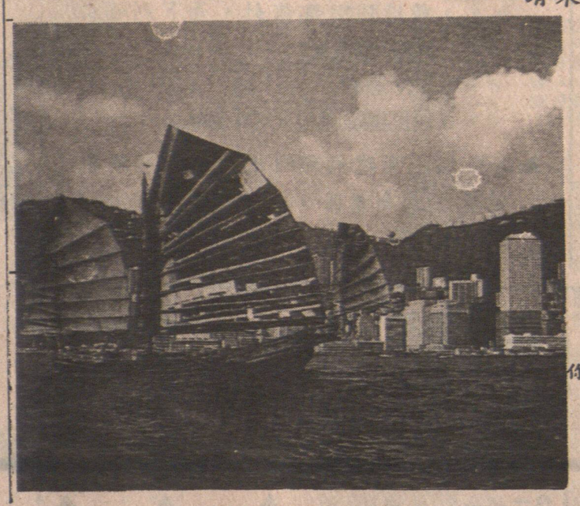
506 MAIN ST. VAN. B. C.
地址：溫哥華緬街 506 號
電話：683 3838

---

VANCOUVER—HONG KONG

**溫哥華飛往香港**

請乘加拿大太平洋航空公司747客機



現時逢星期一及星期三，
有豪華747客機直飛香港。
由五月五日起，
則星期一，星期三及星期六均有。

飛機上之服務，絕對優良。
加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬有禮，服務小心週到，素已享譽國際。
你下次往香港或其他東方各城市，請乘搭加航機。

CPAir

---

**永成裝修**
土庫間格建改房屋
內外油漆
車房陽台
大小工程
土庫工作細緻
新建加建
磁磚瓦仔
內外油漆
修整水喉
廚房櫃仔
電話：255-3663

---

加拿大培豐輔導協會
蝶生 老遇 病痛 死亡
這些事你想又想不通，避又避不開。
你願意與我們交朋友以分担重担嗎？請電：433-1745
或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6

---

**AAA文件急遞有限公司**
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 — 37 片打街東
專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜。例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收費三元）。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠爲僑胞服務。
電話：689-3677

---

**楊氏建築裝修**
土庫間格
內外油漆
瓦仔水潤
籬笆路面
砌磚砌石
電話：430·1089

---

CONSUMER APPLIANCE SERVICE LTD.
1327 S.E. MARINE DR., VAN, B.C.
電話：321-2050 435-7659
買賣新舊
洗衣乾衣機
雪櫃爐頭
政府牌照
經驗技師
特價優待
僑胞。

---

**田健三行工程**
Tien Tin Construcion Ltd.
房屋改建
內外油漆
車房陽台
土庫間格
大小工程
工作細緻
包君滿意
日274—4842晚 254—2764
闌254—6011闌

---

**專門起屋**
✣新昌建築工程公司✣
專門承建新屋·兼間新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

---

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
**A. CHIN 陳達良**
電話：291-0505
承接大小
土木工程
商業住宅
新舊屋宅
房屋修建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

---

**新新建築公司**
SUN SUN CONSTRACTION CO.
PHONE: 324-0538
商店
房屋
土庫
內間
瓷磚
水電
裝修
油漆
舖間
砌格
建修

---

**胡關誠建築公司**
★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作妥料上乘 ★ 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667·0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

---

**彭鴻記裝飾**
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話 874-6915

---

專寫中西招牌
廚窗·車身·木牌·
廣告等·
255-7264

---

**孖寶電器冷器**
電話：321-4482 24小時服務
政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

---

**恒利水電暖氣工程**
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 (24HRS.) 438-1237

---

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚厠 日夜服務
**昌盛水喉**

---

**Evergreen Landscaping 園藝**
7188 Bridgewood Dr., Burnaby, B.C. V5A 3T6
Ph. 438-0306
住宅 · 商業 · 工業
新草坪 護石牆 籬笆圍牆 種植養保 露台
英語電：438·0306（24小時）

---

**陳冠夫建築公司**
請電 321-7289
新建改建
車房文維
土庫陽台修
內間格翻
屋頂新
換窗新
換磚鋼
資碑油漆
政府牌照 快妥誠實服務

---

**OSIO LANDSCAPING**
英語電：876-1028
舖新草皮
內院涼台
內外連鎖
牆壁保養
紅杉木欄杆
價錢特平
免費估價

---

**聯合裝修公司**
253·6765 254·8061
（24小時服務）
舊屋翻新
安裝車房
修理屋頂
內油漆
免費估價

---

Maxim's CAKE SHOP **美心餅店**
溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6281, 688-6202
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
各式西餅
出爐麵飽
熟辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
品質精良
價格公平
二樓茶座
地方雅潔

---

**精工電器修理**
電話 689·6695 274-9384
免費估價
洗碗碟機
乾衣機
爐頭櫃
家庭電器

---

**理建築公司**
UMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE 327-2253
KIM HUM 324-2782
HSIN LEE 879-1386

---

**恒基建築公司**
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
房屋保險重建大小工程
英語 687-7711 PAGER 1447
中英 667-8199 呼尋後留廿秒
黃 325-8520 夜
馬 435-5961 夜
專業房屋建新
劃則加裝柏文
商業設計修
樓面格
舊屋
土庫
露台
酒吧
內外
水電
內間
免費估價
磚柱
瓦面
牆壁
泥

---

**森美攝影室**
入籍，護照，移民，
簽證等證件相片，
四天有取
彩色四張只收$9.95
（八四年五月卅一日前有效）
凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張
872-3821
七天營業 3555 Main St. 近20街

---

**總統旅行社**
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港 回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地
代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團·特別推出·中國遊·故鄉遊·消遣遊
選擇最多·出團最密·價錢最便宜
歐洲七國旅行團 1679 元起
五月份起每週出發全程 16 日一流食宿
CPAIR 國內機票大減價：
卡加利或艾蒙頓來回 104元起 多倫多來回 249元起
溫尼辟來回 198元起 滿地可或渥太華來回 279元起
☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

---

**實用鋁鐵工程公司**
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No.9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C.V5J 4Z2
公司：430-4552 住家：325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

---

**蘇權裝修建築**
SO KUEN CONSTRUCTION. CO.
住宅改建
商業樓面
土庫間格
露台車房
瓷磚油漆
酒吧廚櫃
信譽保證
註冊公司
請電：324-2886

---

**榮記麵家**
WING KEE RESTURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理
· 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
· 明爐燒烤 · 生猛海鮮
· 正宗粵菜 · 晚飯小酌
· 堂食外賣 · 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

---

**美藝房屋設計中心**
**文忠裝修建築公司**
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B. C. Tel: 253-5696（國·粵·英語）
華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中心
只售$164,900
減至16万
最新供獻
全新靚屋

地氈任君選擇
營業時間：上午十時至下午六時（逢星期日休息）

---

**中國參茸藥材行**

專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。

新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎片每包半磅$2.49 大花雪耳球每包$3.00 每期推出新特價品，歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.